



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

sextionde årgången

31 oktober 2017

### Innehållsförteckning

#### IV Upplysningar

##### UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

###### Europeiska kommissionen

2017/C 370/01	Eurons växelkurs .....	1
2017/C 370/02	Förklarande anmärkningar till Europeiska unionens kombinerade nomenklatur .....	2
2017/C 370/03	Förklarande anmärkningar till Europeiska unionens kombinerade nomenklatur .....	3

#### V Yttranden

##### FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

###### Europeiska kommissionen

2017/C 370/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.8656 – Mitsui/Sime Darby/JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	4
2017/C 370/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.8588 – Continental Automotive/Alstom/EasyMile) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	6

# SV

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

2017/C 370/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.8637 – APG/Hines/JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	7
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

#### ÖVRIGA AKTER

##### **Europeiska kommissionen**

2017/C 370/07	Meddelande till redaren för fartyget CAPRICORN, som är upptaget på den förteckning som avses i artiklarna 1 h och 15 i rådets förordning (EU) 2016/44, om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot fartyg från sanktionskommitténs eller FN:s säkerhetsråds sida i enlighet med punkt 11 i Förenta nationernas (FN) säkerhetsråds resolution 2146 (2014) – Uppförandet på förteckningen har förlängts till och med den 18 januari 2018 och ändrats genom kommissionens genomförandeförordning (EU) 2017/1974 .....	8
---------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

30 oktober 2017

(2017/C 370/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1612	CAD	kanadensisk dollar	1,4918
JPY	japansk yen	131,83	HKD	Hongkongdollar	9,0581
DKK	dansk krona	7,4410	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6944
GBP	pund sterling	0,87980	SGD	singaporiensk dollar	1,5836
SEK	svensk krona	9,7090	KRW	sydkoreansk won	1 306,01
CHF	schweizisk franc	1,1603	ZAR	sydafrikansk rand	16,3361
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	7,7165
NOK	norsk krona	9,4840	HRK	kroatisk kuna	7,5220
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	15 762,75
CZK	tjeckisk koruna	25,645	MYR	malaysisk ringgit	4,9206
HUF	ungersk forint	311,01	PHP	filippinsk peso	60,079
PLN	polsk zloty	4,2432	RUB	rysk rubel	67,1203
RON	rumänsk leu	4,5990	THB	thailändsk baht	38,598
TRY	turkisk lira	4,3851	BRL	brasiliansk real	3,7790
AUD	australisk dollar	1,5148	MXN	mexikansk peso	22,1764
			INR	indisk rupie	75,3560

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Förklarande anmärkningar till Europeiska unionens kombinerade nomenklatur**

(2017/C 370/02)

I enlighet med artikel 9.1 a första strecksatsen i rådets förordning (EEG) nr 2658/87<sup>(1)</sup> ändras härmed de förklarande anmärkningarna till Europeiska unionens kombinerade nomenklatur<sup>(2)</sup> på följande sätt:

På sidan 372:

**9018 90 84 Andra**

Följande text ska införas efter den befintliga texten:

”Detta undernummer omfattar inte så kallade tourniqueter. Dessa består vanligen av en rem och en spännanordning. De används för att reglera blodcirkulationen till en extremitet under en kort period genom att remmen dras åt. Andra slags tourniqueter kan t.ex. ha en spännarm för åtdragningen. Till följd av deras enkla konstruktion och de material som används liknar de inte de instrument och apparater som omfattas av detta undernummer, även om de fyller ett medicinskt syfte (vanligen klassificeras de enligt det material som ingår i remmen). Se särskilt de förklarande anmärkningarna till HS, nr 9018, fjärde stycket.



<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, 7.9.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT C 76, 4.3.2015, s. 1.

**Förklarande anmärkningar till Europeiska unionens kombinerade nomenklatur**

(2017/C 370/03)

I enlighet med artikel 9.1 a första strecksatsen i rådets förordning (EEG) nr 2658/87 <sup>(1)</sup> ändras härmed de förklarande anmärkningarna till Europeiska unionens kombinerade nomenklatur <sup>(2)</sup> på följande sätt:

På sidan 379:

**9403 Andra möbler samt delar till sådana möbler**

Följande text och bilder ska läggas till efter den befintliga texten:

”Detta nummer omfattar även förvaringslådor tillverkade av olika material, t.ex. trä eller papp, som kan vara täckta med t.ex. läderimitation eller textilmaterial, eventuellt hopfällbara, samt försedda med ett lock. De är utformade för att placeras på golvet, för förvaring av föremål och för användning som en sittplats.

Exempel:



<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, 7.9.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT C 76, 4.3.2015, s. 1.

## V

(Yttranden)

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.8656 – Mitsui/Sime Darby/JV)

## Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2017/C 370/04)

1. Europeiska kommissionen mottog den 20 oktober 2017 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- Mitsui & Co., Ltd (*Mitsui*, Japan).
- Sime Darby Property (Sungai Kapar) Sdn Bhd (*Sime Darby*, Malaysia), som tillhör Sime Darby-gruppen.

Mitsui och Sime Darby förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen, gemensam kontroll över ett nyskapat gemensamt företag.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Mitsui: ett japanskt företag verksamt inom områden som maskintillverkning, elektronik, järn och stål, kol och icke-järnmetaller, kemikalier samt energi.
- Sime Darby: ett företag baserat i Malaysia som huvudsakligen är verksamt inom fastighetsutveckling.
- Det gemensamma företaget: kommer att förvärva och utveckla mark för att bygga ett logistik- och industriområde i Malaysia.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.8656 – Mitsui/Sime Darby/JV

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per brev. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
1049 Bryssel  
BELGIEN

---

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende M.8588 – Continental Automotive/Alstom/EasyMile)**  
**Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**  
**(Text av betydelse för EES)**  
(2017/C 370/05)

1. Europeiska kommissionen mottog den 20 oktober 2017 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- Continental Automotive Holding Netherlands BV (*Continental*, Nederländerna), ett dotterbolag till Continental AG, Tyskland.
- Alstom Holdings (*Alstom*, Frankrike).
- EasyMile (*EasyMile*, Frankrike).

Continental och Alstom förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, kontroll över EasyMile.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Continental: internationellt teknologiföretag som tillverkar och levererar olika komponenter och reservdelar, framför allt till bilindustrin.
- Alstom: tillhandahållande av utrustning och tjänster för järnvägstransporter, inbegripet rullande materiel, infrastruktur och signalsystem samt underhållsutrustning och underhållstjänster.
- EasyMile: utveckling och kommersialisering av förarlös teknik och smart rörlighet för korta sträckor ("sista milen"-konceptet).

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.8588 – Continental Automotive/Alstom/EasyMile

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per brev. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
1049 Bryssel  
BELGIEN

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.



**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende M.8637 – APG/Hines/JV)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)**

(2017/C 370/06)

1. Europeiska kommissionen mottog den 20 oktober 2017 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- APG Strategic Real Estate Pool (APG, Nederländerna), kontrollerat av Stichting Pensioenfonds ABP (ABP, Nederländerna).
- Hines International Real Estate Holdings LP (*Hines*, Förenta staterna).

APG och Hines förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen, gemensam kontroll över ett nybildat gemensamt företag, genom den irländska fondförvaltningsenheten *Irish Collective Asset Management Vehicle*, i syfte att köpa och utveckla vissa tomter i Dublin, Irland för bostadsändamål och kommersiella ändamål.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- APG: en fastighetsinvesteringsfond vars yttersta verkliga ägare är ABP, en pensionsförvaltningsorganisation som är specialiserad på kollektiva pensioner inom den offentliga sektorn.
- Hines: investeringar i samt utveckling och förvaltning av fastigheter.
- Det gemensamma företaget: kommer att köpa och utveckla vissa tomter i Dublin, Irland för bostadsändamål och kommersiella ändamål.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.8637 – APG/Hines/JV

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per brev. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
1049 Bryssel  
BELGIEN

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

## ÖVRIGA AKTER

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Meddelande till redaren för fartyget CAPRICORN, som är upptaget på den förteckning som avses i artiklarna 1 h och 15 i rådets förordning (EU) 2016/44, om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot fartyg från sanktionskommitténs eller FN:s säkerhetsråds sida i enlighet med punkt 11 i Förenta nationernas (FN) säkerhetsråds resolution 2146 (2014) – Uppförandet på förteckningen har förlängts till och med den 18 januari 2018 och ändrats genom kommissionens genomförandeförordning (EU) 2017/1974**

(2017/C 370/07)

1. I rådets beslut (Gusp) 2015/1333<sup>(1)</sup> uppmanas medlemsstaterna att ge de fartyg som anges i förteckningen i bilaga V till beslut (Gusp) 2015/1333 direktiv att inte lasta, transportera eller lossa råolja som olagligen exporteras från Libyen och att vägra tillträde till medlemsstaternas hamnar. Dessutom förbjuds tillhandahållandet av vissa tjänster och vissa finansiella transaktioner kopplade till sådan export av olja.

2. Den 20 oktober 2017 förlängde och ändrade FN:s säkerhetsråds sanktionskommitté uppförandet på förteckningen vad gäller fartyget CAPRICORN, som är föremål för restriktiva åtgärder.

De som berörs får när som helst lämna in en begäran till Förenta nationernas säkerhetsråds kommitté som inrättats i enlighet med resolution 1970 (2011), tillsammans med styrkande handlingar, om att beslutet att förlänga uppförandet på förteckningen omprövas. En sådan begäran ska sändas till följande adress:

United Nations – Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
FÖRENTA STATERNA

För ytterligare upplysningar, se <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/delisting>

3. För att genomföra dessa nya uppföranden på förteckningen har kommissionen i enlighet med detta antagit genomförandeförordning (EU) 2017/1974<sup>(2)</sup> om ändring av bilaga V till rådets förordning (EU) 2016/44<sup>(3)</sup>.

Redaren för fartyget CAPRICORN får lägga fram synpunkter på beslutet att förlänga uppförandet på förteckningen, tillsammans med styrkande handlingar, till kommissionen på följande adress:

Europeiska kommissionen  
"Restrictive measures"  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bryssel  
BELGIEN

4. Redaren för fartyget CAPRICORN uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot genomförandeförordning (EU) 2017/1974 vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artikel 263 fjärde och sjätte styckena i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

<sup>(1)</sup> EUT L 206, 1.8.2015, s. 34.

<sup>(2)</sup> EUT L 281, 31.10.2017, s. 27.

<sup>(3)</sup> EUT L 12, 19.1.2016, s. 1.



ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)  
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



**Europeiska unionens publikationsbyrå**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**SV**